

Elektrische Baureihen  
Electric series  
Seria elektryczna

- MV 5311-K
- MV 5314-K
- MV 5321-K
- MV 5324-K
- MV 5331-K
- MV 5334-K

Pneumatische Baureihen  
Pneumatic series  
Seria pneumatyczna

- PV 6311-K
- PV 6314-K
- PV 6321-K
- PV 6324-K
- PV 6331-K
- PV 6334-K

**Ventile für die Drosselung, Mischung und Verteilung flüssiger und gasförmiger Medien**

- Nennweite DN 15...150
- Nenndruck PN 16...160
- Durchgangs- und Dreiwegeform
- Ventilgehäuse aus  
GJL250  
GJS400-18-LT  
GP240GH  
GX5CrNiMo19-11-2
- Absperrkegel, Parabolkegel, Lochkegel, Kronenkegel, Misch-/ Verteilkegel

**Valves for the throttling, mixing and diverting of liquids and gases**

- Nominal diameter DN 15...150
- Nominal pressure PN 16...160
- Two-way and three-way design
- Valve body materials  
GJL250  
GJS400-18-LT  
GP240GH  
GX5CrNiMo19-11-2
- On-off plug, parabolic plug, perforated plug, V-port cone, Mixing-/ Diverting plug

**Zawory do dławienia, mieszania i rozdzielania przepływu cieczy i gazów**

- Średnica nominalna DN 15..150
- Ciśnienie nominalne PN 16...160
- Wersje dwu i trójdrogowe
- Materiały korpusów: GJL250  
GJS400-18-LT  
GP240GH  
GX5CrNiMo19-11-2
- Grzyb odcinający, paraboliczny, perforowany, V-port, Mieszający / Rozdzielający

# Absperr- und Regelventile Shut-off and control valves Zawory odcinające i regulacyjne

## 5300-7020-K

### Technische Daten

Baureihen: Faltenbalg Elektrisch Pneumatisch  
 - ohne **MV 5311-K PV 6311-K**  
 - mit **MV 5314-K PV 6314-K**  
 - ohne **MV 5321-K PV 6321-K**  
 - mit **MV 5324-K PV 6324-K**  
 - ohne **MV 5331-K PV 6331-K**  
 - mit **MV 5334-K PV 6334-K**

Nennweiten: DN 15..150  
 Nenndrücke: PN 16..160

Gehäuse-  
werkstoffe: GJL 250 (PN16)  
 GJS400-18LT (PN16; 25)  
 GP240GH (PN16...160))  
 GX5CrNiMo19-11-2 (PN16...40)

Flansche: Anschluss nach DIN 2501;  
 Dichtleiste DIN 2526 Form C  
 andere Flanschbearbeitung  
 z.B. nach EN 1092;  
 Flansche mit Nut nach DIN2512;  
 Anschweißenden nach DIN 3239  
 oder DIN EN 12627

Spindelab- : Chloropren von -60 °C bis 100 °C  
 dichtungen PTFE-Packung von -60 °C bis 250°C  
 Faltenbalgabdichtung mit  
 Sicherheitsstoppbuchse  
 -60 °C bis 350°C  
 mit Spindelheizung  
 mit Glycerintasse

Kegelformen : Absperrkegel (Auf-Zu)  
 (Kennlinie) Parabolkegel (gleich%/linear)  
 Kronenkegel (linear)  
 Lochkegel (gleich%/linear)  
 Misch-/Verteilkegel (linear)

Garniturwerk- : 1.4122/1.4308; Spindel+Sitz 1.4571  
 stoffe: Parabolkegel aus Vollstellite  
 Sitzpanzerung aus Stellite  
 Lochkegel 1.4122 gehärtet

Kvs- Werte: **siehe Tabelle 1 - 5**

### Technical data

Series: bellows seat electric pneumatic  
 - without **MV 5311-K PV 6311-K**  
 - with **MV 5314-K PV 6314-K**  
 - without **MV 5321-K PV 6321-K**  
 - with **MV 5324-K PV 6324-K**  
 - without **MV 5331-K PV 6331-K**  
 - with **MV 5334-K PV 6334-K**

Nominal diameter: DN 15..150  
 Nominal pressure: PN 16..160

Body materials: GJL 250 (PN16)  
 GJS400-18LT (PN16; 25)  
 GP240-GH (PN 16...160)  
 GX5CrNiMo19-11-2(PN16...40)

Flanges: connection acc.to DIN 2501;  
 facing DIN 2526 FormC  
 different flange manufacturing  
 e.g. acc. EN 1092  
 flanges with groove DIN 2512  
 Butt welded acc  
 to DIN 3239 or EN 12627

Spindle packing Chloroprene from -60 °C to 100 °C  
 PTFE/graphite from -60 °C to 250°C  
 bellows seal with safety stuffing box  
 -60 °C to 350°C  
 with spindle heating  
 with glycerin vessel

Plug types: On/off plug (none)  
 (characteristic parabolic cone (equal % / linear)  
 curve) V-port cone (linear)  
 Perforated plug (equal % /linear)  
 Mixing -/ Diverting plug (linear) for  
 three way valves

Trim materials: 1.4122/1.4308; spindle+seat 1.4571  
 parabolic cone of full stellite  
 stellite seat  
 perforated plug 1.4122 hardened

Kvs-values: **see table 1 - 5**

### Dane techniczne

Seria: z mieszk. elektryczne pneumatyczne  
 - brak **MV 5311-K PV 6311-K**  
 - jest **MV 5314-K PV 6314-K**  
 - brak **MV 5321-K PV 6321-K**  
 - jest **MV 5324-K PV 6324-K**  
 - brak **MV 5331-K PV 6331-K**  
 - jest **MV 5334-K PV 6334-K**

Średnica nominalna: DN 15..100  
 Ciśnienie nominalne: PN 16..160

Materiały korpusu: GJL 250 (PN16)  
 GJS-400-18LT (PN 16; 25)  
 GP-240-GH (PN16...160)  
 GX5CrNiMo19-11-2(PN16...40)

Końnierze: połączenia wg DIN 2501;  
 wykonanie wg DIN 2526 FormC  
 inne wykonania wg EN 1092  
 kołnierze z rowkiem wg DIN  
 2512  
 Przyłącze spawane wg  
 DIN 3239 lub EN 12627

Uszczelnienie trzpienia: Chloropren od -60°C do 100°C  
 PTFE/Grafit od -60°C do 250°C  
 mieszek z dławnicą  
 bezpieczeństwa -60°C do 350°C  
 z podgrzewaniem trzpienia  
 z pojemnikiem na glicerynę

Wykonanie grzyba: Grzyb odcinający (on/off)  
 Paraboliczny (stało %, liniowy) Typu  
 V-port (liniowy)  
 Grzyb perforowany (stało %, liniowy)  
 Mieszający-/Rozdzielający (liniowy)  
 dla zaworów 3-drogowych

Materiał zespołu grzyba: 1.4122/1.4308; trzpień  
 +gniazdo1.4571 Grzyb paraboliczny z  
 pełnego stellite. Stelliteowane gniazdo  
 Grzyb perforowany 1.4122  
 utwardzany  
 Wartości Kvs: **patrz tabela 1 - 5**

Regeltechnik Kornwestheim GmbH  
 Max-Planck-Straße 3  
 70806 Kornwestheim  
 GERMANY

Telefon +49 7154 1314-0  
 Telefax +49 7154 1314-333  
 Internet www.rtk.de  
 E-Mail: info@rtk.de



**REGELTECHNIK  
KORNWESTHEIM**

A division of CIRCOR International, Inc.

**Absperr- und Regelventile**  
**Shut-off and control valves**  
**Zawory regulacyjne i odcinające**

**5300-7030-K**

**Technische Daten**

Leckage im Sitz: IV metallisch dichtend n.DIN EN 1349 IV-S2 eingeschliffen  
 VI (dichtschließend) weichdichtend mit PTFE (max. +200°C)  
 Verteilkegel Tor B III (<0,1%Kvs)

Ausführung: Buntmetallfreie Deckelschrauben und Muttern aus Niro  
 Dichtungen für Kältemittel  
 Kunstharzlackierung

Min/Max.Druck nach DIN 3158  
 /Temp.: nach DIN EN 1092

(siehe auch Datenblatt 5000-7030)

**Technical data**

Seat leakage: IV metallic tight acc..DIN EN 1349 IV-S2 lapped in VI (tight closing) soft seated with PTFE (max. +200°C)  
 diverting cone port B III (<0,1%Kvs)

Application: without non ferrous bonnet studs and nuts in st.steel.  
 Gasket for refrigerants epoxy coating

Min/Max.press acc. DIN 3158  
 /temp.: acc. DIN EN 1092

(see data sheet 5000-7030)

**Dane techniczne**

Przeciek gniazda: IV metal/metal wg DIN EN 1349 IV-S2 docierany  
 - VI (szczelny) z miękkim gniazdem PTFE(max.+200°C)  
 grzyb rozdzielający port B III(<0,1%Kvs)

Zastosowanie: bez części magnetycznych śruby i nakrętki pokrywy ze stali kwasoodpornej  
 Uszczelka do chłodziwa epoksydowa powłoka

Min/Max ciśnienie wg. DIN 3158  
 /temp.: wg. DIN EN 1092

**Technische Daten Stellantrieb**

Siehe technisches Datenblatt  
 Elektr. Stellantrieb ST 5113 5113-7010  
 Elektr. Stellantrieb ST 5114 5114-7010  
 Pneum. Stellantrieb ST 6160 6100-7010

**Tabelle/ Table/ Tabela 1:**  
**[m<sup>3</sup>/h]**

**Technical data actuator**

See technical data sheet  
 Elektr. Stellantrieb ST 5113 5113-7010  
 Elektr. Stellantrieb ST 5114 5114-7010  
 Pneumatic actuator ST 6160 6100-7010

**Dane techniczne siłownika**

Patrz osobne karty techniczne  
 Siłownik elektryczny ST 5113 5113-7010  
 Siłownik elektryczny ST 5114 5114-7010  
 Siłownik pneumatyczny ST 6160 6100-7010

**Kvs-Werte/ -Values/ -Wartości**

Parabolkegel/ Parabolic plug/ Grzyb paraboliczny																		
EN	Sitz/ Seat/ Gniazdo [mm]																	
DN	4	4	4	8	8	12	12	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150
15	0,1	0,25	0,5	1	1,7	2,1	2,7	3,3										
20	0,1	0,25	0,5	1	1,7	2,5	3,7	4,2	6									
25	0,1	0,25	0,5	1	1,7	2,5	4	5,2	7,5	9,2								
32	0,1	0,25	0,5	1	1,7	2,5	4,4	6,3	9,4	11	15							
40	0,1	0,25	0,5	1	1,7	2,5	4,4	6,8	11	15	19	24						
50				1	1,7	2,5	4,4	6,8	12	18	24	30	37					
65						2,5	4,4	6,8	12	19	28	37	47	63				
80								6,8	12	19	31	45	58	79	95			
100									12	19	31	48	70	99	120	148		
125										19	31	48	75	118	150	187	231	
150											31	48	75	127	179	234	292	333*
Hub/ Stroke/ skok [mm]	25										30			35			50	60

\* Hub 40 mm bei Ausführung mit Faltenbalg / stroke 40 mm for valves with bellows seal / skok 40 mm dla zaworów z uszczelnieniem mieszkowym

Regeltechnik Kornwestheim GmbH  
 Max-Planck-Straße 3  
 70806 Kornwestheim  
 GERMANY

Telefon +49 7154 1314-0  
 Telefax +49 7154 1314-333  
 Internet www.rtk.de  
 E-Mail: info@rtk.de



**REGELTECHNIK  
 KORNWESTHEIM**

A division of CIRCOR International, Inc.

**Tabelle/ Table/ Tabela 2:**  
**[m<sup>3</sup>/h]**

**Kvs-Werte/ -Values/ -Wartości**

<b>Absperrkegel/ On-off plug/ Grzyb odcinający</b>															
EN DN	<b>Sitz/ Seat/ Gniazdo [mm]</b>														
	8	12	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150		
15	1,7	2,7	3,3												
20	1,7	3,7	4,2	6											
25	1,7	4	5,2	7,5	9,2										
32		4,4	6,3	9,4	11	15									
40			6,8	11	15	19	24								
50				12	18	24	30	37							
65					19	28	37	47	63						
80						31	45	58	79	95					
100							48	70	99	120	148				
125								75	118	150	187	231			
150									127	179	234	292	333		
Hub/ Stroke/ Skok [mm]										15		25	30	35	40

**Tabelle/ Table/ Tabela 3:**  
**[m<sup>3</sup>/h]**

**Kvs-Werte/ -Values/ -Wartości**

<b>Kronenkegel/ V-port plug/ V-port</b>											
EN DN	<b>Sitz/ Seat/ Gniazdo [mm]</b>										
	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	
20	6										
25	7,5	9,2									
32	9,4	11	15								
40	11	15	19	24							
50		18	24	30	37						
65		19	28	37	47	63					
80			31	45	58	79	95				
100				48	70	99	120	148			
125					75	118	150	187	231		
150						127	179	234	292	333	
Hub/ Stroke/ skok [mm]						15		25	30	35	40

**Tabelle/ Table/ Tabela 4:**  
**[m<sup>3</sup>/h]**

**Kvs-Werte/ -Values/ -Wartości**

Lochkegel/ Perforated plug/ Grzyb perforowany												
EN	Sitz/ Seat/ Gniazdo [mm]											
DN	12	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150
15	1,6	2,6										
20	1,7	2,7	4,6									
25	1,7	2,7	4,8	7,2								
32	1,7	2,7	4,8	7,6	12							
40	1,7	2,7	4,8	7,6	12	19						
50	1,7	2,7	4,8	7,6	12	19	29					
65			4,8	7,6	13	19	30	49				
80				7,6	13	20	30	52	74			
100				7,6	13	20	30	52	78	116		
125					12	19	30	52	78*	122	181	
150						19	30	52	78*	122	190	261
Hub/ Stroke/ skok [mm]	25				30			40	50		60	80

**Tabelle/ Table/ Tabela 5:**

**Kvs-Werte/ -Values/ -Wartości [m<sup>3</sup>/h]**

EN DN	Mischkegel/ Mixing plug/ Grzyb mieszający			Verteilkegel/ Diverting plug/ Grzyb rozdzielający		
	Hub/ Stroke/ Skok [mm]	Sitz/ Seat/ Gniazdo [mm]	Kvs [m <sup>3</sup> /h]	Hub/ Stroke/ Skok [mm]	Sitz/ Seat/ Gniazdo [mm]	Kvs [m <sup>3</sup> /h]
20	15	32	6	15	25	4,2
25		32	9,2		25	7,5
32		32	15		25	11
40		40	24		32	19
50		50	37		40	30
65		65	63		50	47
80	25	80	95		65	79
100	30	100	148	25	80	120
125	35	125	231	30	100	187
150	40	150	333	35	125	292

**Bitte beachten:**

**Pay attention:**

**Uwaga:**

Antriebs-Typ Actuator type Typ silownika	max. Hub max. Stroke max Skok
ST 5113	60 mm
ST 5114	80 mm
ST 6160.A6	40 mm
ST 6160.C6	60 mm

Tabelle/ Table/ Tabela 6: max. Schließdruck [bar]/ max. shut-off pressure [bar]/ max. ciśnienie zamknięcia [bar]

Antrieb/ Actuator/ Siłownik	Sitz/ Seat/ Gniazdo [mm]													
	4	8	12	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150
ST 5113 (6 kN)	160	160	160	160	160	102	62	40	25,5	15,1	9,9	6,4	4,1	2,8
ST 5114 (10 kN)	-	-	160	160	160	160	111	71	45	27,1	17,9	11,5	7,3	5,1
ST 6160	auf Anfrage/ on request/ na zapytanie													

Tabelle / Table / Tabela 7: Kvs-Werte / Values / Wartości [m³/h]

Parabolkegel zweifachentspannt/ Multi stage parabolic plug Wielostopniowy grzyb paraboliczny.														
EN	Sitz/Seat/Gniazdo[mm]													
DN	4	8	12	15										
15		0,7	1,5											
		1,2	2,0	2,4										
20		0,7	1,8											
		1,2	2,7	3,0										
25		0,7	1,8											
		1,2	4	3,7										
32		0,7	1,8											
		1,2	4,4	4,5										
40		0,7	1,8											
		1,2	4,4	5,0										
50		0,7	1,8											
		1,2	4,4	5,0										
65			1,8											
			4,4	5,0										
Hub/Stroke/ skok [mm]	25													

Tabelle / Table / Tabela 8

Lochkegel zweifachentspannt / Multi stage perforated plug / Wielostopniowy grzyb perforowany																			
EN	Sitz / Seat / Gniazdo [mm]																		
DN	12	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	200	250	250	300	350	400
40			3,5	5,5	8,5														
50			3,5	5,5	8,5	13,5													
65			3,5	5,5	9,3	13,5	21												
80				5,5	9,3	14,3	21	37											
100				5,5	9,3	14,3	21	37	55										
125					9,3	14,3	21	37	55	86									
150						14,3	21	37	55	86	135								
200							21	37	55	86	135	195							
250								37	55	86	135	195	293	345					
300									55	86	135	195	293	345	515	555			
400												195	293	345	515	555	780	1055	
Hub/Stroke/ skok[mm]	25		30			40	50	60	80	80	100	80	100	100	120	150			

Regeltechnik Kornwestheim GmbH  
 Max-Planck-Straße 3  
 70806 Kornwestheim  
 GERMANY

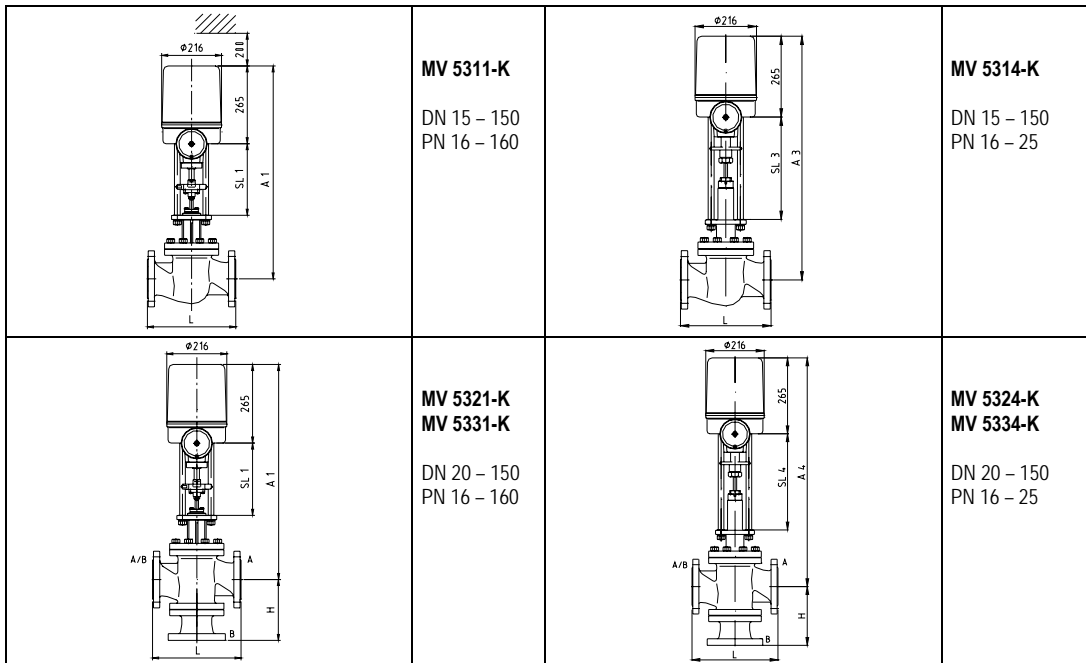
Telefon +49 7154 1314-0  
 Telefax +49 7154 1314-333  
 Internet www.rtk.de  
 E-Mail: info@rtk.de



**REGELTECHNIK  
KORNWESTHEIM**

A division of CIRCOR International, Inc.

**Maßblatt / dimension sheet / Wymiary**



Mit Stellantrieb / with actuator / z silownikiem ST 5113				MV 5311-K / MV 5321-K / MV 5331-K		MV 5314-K		MV 5324-K / MV 5334-K		Gewicht [kg] / weight [kg] / waga [kg]	
DN	PN	L	H	A1	SL1	A3	SL3	A4	SL4	2-W	3-W
15	16-40	130		640	238	746	345			16	
	63-160	210		740	280					19	
20	16-40	150	110	640	238	746	345	719	320	17	21
	63-160										
25	16-40	160	140	645	238	761	345	736	320	18	22
	63-160	230		773	280					26	30
32	16-40	180	140	650	238	766	345	741	320	20	23
	63-160	260									
40	16-40	200	162	673	238	788	345	763	320	23	28
	63-160	260	240	800	280					34	45
50	16-40	230	162	668	238	784	345	759	320	25	31
	63-160*	300	260	825	280					53	56
65	16-40	290	165	674	238	886	410	764	320	31	39
	63-160*	340	265	867	280					66	75
80	16-40	310	215	703	238	896	410	780	320	39	55
	63-160*	380	305	893	295					85	91
100	16-40	350	240	728	238	915	410	829	355	50	73
	63-160*	430	345	925	295					113	129
125	16-40	400	260	779	238	941	410	911	380	68	100
	63-160*	500	375	950	295					170	186
150	16-40	480	286	820	238	972	410	942	380	92	133
	63-160*	550	405	965	295					248	246

\*Dreiwege-Ventile nur bis PN 100 möglich / \*3-way valves up to PN 100 only / \*3-drogowe zawory tylko do PN 100

**Maßblatt / dimension sheet / Wymiary**

	<p><b>MV 5311-K</b></p> <p>DN 15 – 150 PN 16 – 160</p>		<p><b>MV 5314-K</b></p> <p>DN 15 – 150 PN 16 – 25</p>
	<p><b>MV 5321-K</b> <b>MV 5331-K</b></p> <p>DN 20 – 150 PN 16 – 160</p>		<p><b>MV 5324-K</b> <b>MV 5334-K</b></p> <p>DN 20 – 150 PN 16 – 25</p>

Mit Stellantrieb / with actuator/ z siłownikiem ST 5114				MV 5311-K/ MV 5321-K MV 5331-K		MV 5314-K		MV 5324-K MV 5334-K		Gewicht [kg] weight [kg] waga [kg]	
DN	PN	L	H	A1	SL1	A3	SL3	A4	SL4	2-W	3-W
15	16-40	130		659	255	746	345			16	
	63-160	210		740	280					21	
20	16-40	150	110	659	255	746	345	756	355	17	21
25	16-40	160	140	662	255	761	345	773	355	18	22
	63-160	230		773	280					28	32
32	16-40	180	140	669	255	766	345	777	355	20	23
	63-160	260									
40	16-40	200	162	690	255	788	345	798	355	23	28
	63-160	260	240	800	280					26	47
50	16-40	230	162	685	255	784	345	794	355	25	31
	63-160*	300	260	825	280					55	58
65	16-40	290	165	693	255	886	410	800	355	31	39
	63-160*	340	265	867	295					68	77
80	16-40	310	215	720	255	896	410	816	355	39	55
	63-160*	380	305	893	295					87	93
100	16-40	350	240	745	255	915	410	829	355	50	73
	63-160*	430	345	925	295					115	131
125	16-40	400	260	790	255	941	410	911	380	68	100
	63-160*	500	375	950	295					172	188
150	16-40	480	286	840	255	972	410	942	380	92	133
	63-160*	550	405	965	295					250	246

\*Dreiwege-Ventile nur bis PN 100 möglich/\*3-way valves up to PN 100 only / zawory 3-drogowe tylko do PN 100



**Maßblatt / dimension sheet / Wymiary**

	<b>PV 6311-K</b> DN 15 – 150 PN 16 – 160		<b>PV 6314-K</b> DN 15 – 150 PN 16 – 25
	<b>PV 6321-K</b> <b>PV 6331-K</b> DN 20 – 150 PN 16 – 160		<b>PV 6324-K</b> <b>PV 6334-K</b> DN 20 – 150 PN 16 – 25

Mit Stellantrieb / with actuator/ z siłownikiem ST 6160.A6				PV 6311-K/ PV 6321-K PV 6331-K		PV 6314-K		PV 6324-K PV 6334-K		Gewicht [kg] weight [kg] waga [kg]	
DN	PN	L	H	A1	SL1	A3	SL3	A4	SL4	2-W	3-W
15	16-40	130		513	211	639	335			16	
	63-160	210		616	255					25	
20	16-40	150	110	513	211	639	335	620	320	17	21
25	16-40	160	140	518	211	652	335	637	320	18	22
	63-160	230		649	255					32	36
32	16-40	180	140	523	211	658	335	642	320	20	23
	63-160	260									
40	16-40	200	162	546	211	679	335	664	320	23	28
	63-160	260	240	676	255					40	51
50	16-40	230	162	541	211	675	335	660	320	25	31
	63-160*	300	260	700	255					59	62
65	16-40	290	165	547	211	768	390	665	320	31	39
	63-160*	340	265	728	255					72	81
80	16-40	310	215	576	211	777	390	680	320	39	55
	63-160*	380	305	754	255					91	97
100	16-40	350	240	601	211	797	390	704	330	50	73
	63-160*	430	345	786	255					119	135
125	16-40	400	260	645	211	822	390	796	365	68	100
	63-160*	500	375	811	255					176	192
150	16-40	480	286	693	211	852	390	826	365	92	133
	63-160*	550	405	826	255					254	252

\*Dreiwege-Ventile nur bis PN 100 möglich! \*3-way valves up to PN 100 only / \*zawory 3-drogowe tylko do PN 100

Die Bauhöhen der Ventile mit Ausrüstung Joch, sind identisch zu den Bauhöhen mit Ausrüstung Säulen, Faltenbalgventile ausgeschlossen.  
 The height valves with yoke is identical to valves with pillars, except valves with bellow seal  
 Wysokość zaworu z jazmem jest identyczna dla zaworów z kolumnami, za wyjątkiem wersji z mieszkciem

Regeltechnik Kornwestheim GmbH  
 Max-Planck-Straße 3  
 70806 Kornwestheim  
 GERMANY

Telefon +49 7154 1314-0  
 Telefax +49 7154 1314-333  
 Internet www.rtk.de  
 E-Mail: info@rtk.de



**REGELTECHNIK  
 KORNWESTHEIM**

A division of CIRCOR International, Inc.

**Maßblatt / dimension sheet / Wymiary**

	<b>PV 6311-K</b> DN 15 – 150 PN 16 – 160		<b>PV 6314-K</b> DN 15 – 150 PN 16 – 25
	<b>PV 6321-K</b> <b>PV 6331-K</b> DN 20 – 150 PN 16 – 160		<b>PV 6324-K</b> <b>PV 6334-K</b> DN 20 – 150 PN 16 – 25

Mit Stellantrieb / with actuator/ z silownikiem ST 6160.C6				PV 6311-K/ PV 6321-K PV 6331-K		PV 6314-K		PV 6324-K PV 6334-K		Gewicht [kg] weight [kg] waga [kg]	
DN	PN	L	H	A1	SL1	A3	SL3	A4	SL4	2-W	3-W
15	16-40	130		554	231	682	360			19	
	63-160	210		655	274					27	
20	16-40	150	110	554	231	682	360	656	335	20	24
25	16-40	160	140	559	231	697	360	673	335	21	25
	63-160	230		688	274					34	38
32	16-40	180	140	564	231	702	360	677	335	23	26
	63-160	260									
40	16-40	200	162	587	231	722	360	698	335	26	31
	63-160	260	240	715	274					42	53
50	16-40	230	162	582	231	718	360	694	335	28	34
	63-160*	300	260	739	274					61	64
65	16-40	290	165	588	231	811	414	700	335	34	40
	63-160*	340	265	767	274					74	83
80	16-40	310	215	617	231	821	414	716	335	42	58
	63-160*	380	305	793	274					93	99
100	16-40	350	240	642	231	841	414	739	345	53	76
	63-160*	430	345	825	274					121	137
125	16-40	400	260	684	231	866	414	831	380	71	103
	63-160*	500	375	850	274					178	194
150	16-40	480	286	739	231	897	414	862	380	95	136
	63-160*	550	405	865	274					256	254

\*Dreiwege-Ventile nur bis PN 100 möglich/\*3-way valves up to PN 100 only / \*zawory 3-drogowe tylko do PN 100

Die Bauhöhen der Ventile mit Ausrüstung Joch, sind identisch zu den Bauhöhen mit Ausrüstung Säulen, Faltenbalgventile ausgeschlossen.

The height valves with yoke is identical to valves with pillars, except valves with bellow seal

Wysokość zaworu z jarkmem jest identyczna dla zaworów z kolumnami, za wyjątkiem wersji z mieszkiem

Regeltechnik Kornwestheim GmbH  
 Max-Planck-Straße 3  
 70806 Kornwestheim  
 GERMANY

Telefon +49 7154 1314-0  
 Telefax +49 7154 1314-333  
 Internet www.rtk.de  
 E-Mail: info@rtk.de

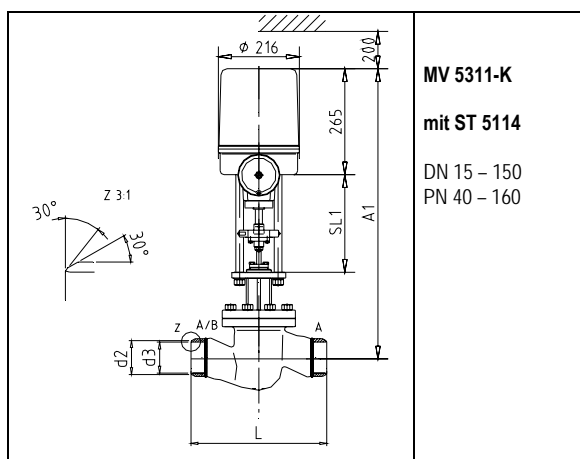


**REGELTECHNIK  
 KORNWESTHEIM**

A division of CIRCOR International, Inc.

PN	DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150
PN 40	Baulänge L Face to face dimensions Długość zabudowy	130	130	130	160	180	210	290	310	350	400	480
	d2	22,0	28,0	34,0	43,0	49,0	61,0	76,1	88,9	114,3	130,7	168,3
	d3	17,0	22,0	28,5	37,0	43,0	54,0	69,0	81,0	104,0	130,5	156,5
	Rura	21,3x 2,0	26,9x 2,3	33,7x 2,6	42,4x 2,6	48,3x 2,6	60,3x 3,2	76,1x 3,6	88,9x 4,0	114,3x 5,0	139,7x 4,5	168,3x 5,6
	A1	640	640	645	650	673	668	674	703	728	779	286
	SL1	238	238	238	238	238	238	238	238	238	238	238
	Gewicht [kg] waga [kg]	15	16	17	19	21	23	28	35	45	61	82
PN	DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150
PN 63 - 160	Baulänge L Face to face dimensions Długość zabudowy	150	150	160	180	210	380	420	460	510	650	750
	d2	22,0	28,0	34,0	43,0	49,0	61,0	77,0	90,0	115,0	170,0	222,0
PN 63	d3	17,0	22,0	28,5	37,0	43,0	54,0	69,0	81,0	104,0	156,5	204,5
	Rura	21,3x 2,0	26,9x 2,3	33,7x 2,6	42,4x 2,6	48,3x 2,6	60,3x 3,2	76,1x 3,6	88,9x 4,0	114,3x 5,0	168,3x 5,6	219,1x 7,1
PN 100	d3	17,0	22,0	28,5	37,0	43,0	54,0	69,0	81,0	104,0	154,0	199,5
	Rura	21,3x 2,0	26,9x 2,3	33,7x 2,6	42,4x 2,6	48,3x 2,6	60,3x 3,2	76,1x 3,6	88,9x 4,0	114,3x 5,0	168,3x 7,1	219,1x 10,0
PN 160	d3	17,0	22,0	27,0	35,0	41,0	52,5	65,0	76,5	98,5	144,5	189,0
	Rura	21,3x 2,0	26,9x 2,3	33,7x 3,2	42,4x 3,6	48,3x 3,6	60,3x 4,0	76,1x 5,6	88,9x 6,3	114,3x 8,0	168,3x 12,5	219,1x 16,0
PN 63 - 160	A1	*	*	*	*	*	825	867	983	925	950	965
	SL1	*	*	*	*	*	280	280	295	295	295	295
	Gewicht [kg] weight [kg] waga [kg]	*	*	*	*	*	45	58	73	105	157	224

\* Daten auf Anfrage/ on request / na zapytanie



**MV 5311-K**

**mit ST 5114**

DN 15 – 150

PN 40 – 160

**Anschweißendenventil in Durchgangsform**

mit Anschweißenden nach DIN 3239 – Teil 1 oder DIN EN 12627;

Fugenform DIN 2559-21 (Andere auf Anfrage)

Stutzen vorgeschuht: P235GH bei Gehäusematerial GP-240-13CrMo4-5  
 bei Gehäusematerial G 17 CrMo 5-5

**2 way valve with buttwelded ends**

According to DIN 3239 – part 1 or EN 12627; edge form DIN 2559-21  
 (other on request)

end connection: P235GH for body material GP-240-13CrMo4-5 for body  
 material G 17 CrMo 5-5

**Zawory 2 drogowe z końcówkami do spawania**

wg DIN 3239-część 1 lub DIN EN 12627; profil w/g DIN 2559-21 (inne na  
 życzenie)

końcówki: P235GH dla materiału korpusu GP-240-GH 13CrMo4-5 dla  
 materiału korpusu G 17 CrMo 5-5

PN	DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150
PN 40	Baulänge L Face to face dimensions Długość zabudowy	130	130	130	160	180	210	290	310	350	400	480
	d2	22,0	28,0	34,0	43,0	49,0	61,0	76,1	88,9	114,3	130,7	168,3
	d3	17,0	22,0	28,5	37,0	43,0	54,0	69,0	81,0	104,0	130,5	156,5
	Rura	21,3x 2,0	26,9x 2,3	33,7x 2,6	42,4x 2,6	48,3x 2,6	60,3x 3,2	76,1x 3,6	88,9x 4,0	114,3x 5,0	139,7x 4,5	168,3x 5,6
	A1	657	657	662	667	690	685	691	720	745	796	840
	SL1	225	225	225	225	225	225	225	225	225	225	225
	Gewicht [kg] weight [kg] waga [kg]	15	16	17	19	21	23	28	35	45	61	82
PN 63 - 160	Baulänge L Face to face dimensions Długość zabudowy	150	150	160	180	210	380	420	460	510	650	750
	d2	22,0	28,0	34,0	43,0	49,0	61,0	77,0	90,0	115,0	170,0	222,0
	d3	17,0	22,0	28,5	37,0	43,0	54,0	69,0	81,0	104,0	156,5	204,5
PN 63	Rura	21,3x 2,0	26,9x 2,3	33,7x 2,6	42,4x 2,6	48,3x 2,6	60,3x 3,2	76,1x 3,6	88,9x 4,0	114,3x 5,0	168,3x 5,6	219,1x 7,1
	d3	17,0	22,0	28,5	37,0	43,0	54,0	69,0	81,0	104,0	154,0	199,5
PN 100	Rura	21,3x 2,0	26,9x 2,3	33,7x 2,6	42,4x 2,6	48,3x 2,6	60,3x 3,2	76,1x 3,6	88,9x 4,0	114,3x 5,0	168,3x 7,1	219,1x 10,0
	d3	17,0	22,0	28,5	37,0	43,0	54,0	69,0	81,0	104,0	154,0	199,5
PN 160	Rura	21,3x 2,0	26,9x 2,3	33,7x 3,2	42,4x 3,6	48,3x 3,6	60,3x 4,0	76,1x 5,6	88,9x 6,3	114,3x 8,0	168,3x 12,5	219,1x 16,0
	d3	17,0	22,0	27,0	35,0	41,0	52,5	65,0	76,5	98,5	144,5	189,0
PN 63 - 160	A1	*	*	*	*	*	825	867	893	925	950	965
	SL1	*	*	*	*	*	280	295	295	295	295	295
	Gewicht [kg] weight [kg] waga [kg]	*	*	*	*	*	47	60	75	107	159	226

Daten auf Anfrage/ on request / na zapytanie

Regeltechnik Kornwestheim GmbH  
 Max-Planck-Straße 3  
 70806 Kornwestheim  
 GERMANY

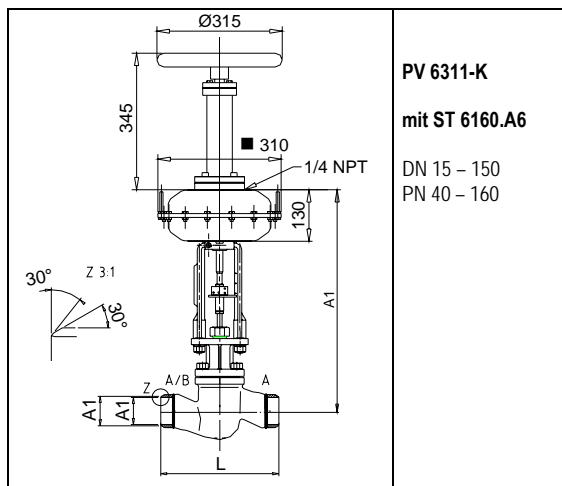
Telefon +49 7154 1314-0  
 Telefax +49 7154 1314-333  
 Internet www.rtk.de  
 E-Mail: info@rtk.de

**RTK**<sup>®</sup>

Choose the Original  
 Choose Success!

**REGELTECHNIK  
 KORNWESTHEIM**

A division of CIRCOR International, Inc.



**PV 6311-K**  
**mit ST 6160.A6**

DN 15 – 150  
 PN 40 – 160

**Anschweißendenventil in Durchgangsform**

mit Anschweißenden nach DIN 3239 – Teil 1 oder DIN EN 12627;

Fugenform DIN 2559-21 (Andere auf Anfrage)

Stützen vorgeschuht: P235GH bei Gehäusematerial GP-240-13CrMo4-5  
 bei Gehäusematerial G 17 CrMo 5-5

**2 way valve with buttwelded ends**

According to DIN 3239 – part 1 or EN 12627; edge form DIN 2559-21  
 (other on request)

end connection: P235GH for body material GP-240-13CrMo4-5 for  
 body material G 17 CrMo 5-5

**Zawory 2 drogowe z końcówkami do spawania**

wg DIN 3239-część 1 lub DIN EN 12627; profil wg DIN 2559-21 (inne  
 na życzenie)

końcówki: P235GH dla materiału korpusu GP-240-GH -13CrMo4-5 dla  
 materiału korpusu G 17 CrMo 5-5

PN	DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150
PN 40	Baulänge L Face to face dimensions Długość zabudowy	130	130	130	160	180	210	290	310	350	400	480
	d2	22,0	28,0	34,0	43,0	49,0	61,0	76,1	88,9	114,3	130,7	168,3
	d3	17,0	22,0	28,5	37,0	43,0	54,0	69,0	81,0	104,0	130,5	156,5
	Rura	21,3x 2,0	26,9x 2,3	33,7x 2,6	42,4x 2,6	48,3x 2,6	60,3x 3,2	76,1x 3,6	88,9x 4,0	114,3x 5,0	139,7x 4,5	168,3x 5,6
	A1	513	513	518	523	546	541	547	576	601	652	696
	SL1	211	211	211	211	211	211	211	211	211	211	211
Gewicht [kg] waga [kg]	15	16	17	19	21	23	28	35	45	61	82	
PN	DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150
PN 63 - 160	Baulänge L Face to face dimensions Długość zabudowy	150	150	160	180	210	380	420	460	510	650	750
	d2	22,0	28,0	34,0	43,0	49,0	61,0	77,0	90,0	115,0	170,0	222,0
PN 63	d3	17,0	22,0	28,5	37,0	43,0	54,0	69,0	81,0	104,0	156,5	204,5
	Rura	21,3x 2,0	26,9x 2,3	33,7x 2,6	42,4x 2,6	48,3x 2,6	60,3x 3,2	76,1x 3,6	88,9x 4,0	114,3x 5,0	168,3x 5,6	219,1x 7,1
PN 100	d3	17,0	22,0	28,5	37,0	43,0	54,0	69,0	81,0	104,0	154,0	199,5
	Rura	21,3x 2,0	26,9x 2,3	33,7x 2,6	42,4x 2,6	48,3x 2,6	60,3x 3,2	76,1x 3,6	88,9x 4,0	114,3x 5,0	168,3x 7,1	219,1x 10,0
PN 160	d3	17,0	22,0	27,0	35,0	41,0	52,5	65,0	76,5	98,5	144,5	189,0
	Rura	21,3x 2,0	26,9x 2,3	33,7x 3,2	42,4x 3,6	48,3x 3,6	60,3x 4,0	76,1x 5,6	88,9x 6,3	114,3x 8,0	168,3x 12,5	219,1x 16,0
PN 63 - 160	A1	*	*	*	*	*	700	728	754	786	811	826
	SL1	*	*	*	*	*	255	255	255	255	255	255
	Gewicht [kg] weight [kg] waga [kg]	*	*	*	*	*	51	64	79	111	163	230

Daten auf Anfrage/ on request / na zapytanie

Die Bauhöhen der Ventile mit Ausrüstung Joch, sind identisch zu den Bauhöhen mit Ausrüstung Säulen, Faltenbalgventile ausgeschlossen.

The height valves with yoke is identical to valves with pillars, except valves with bellow seal

Wysokość zaworu z jarmem jest identyczna dla zaworów z kolumnami, za wyjątkiem wersji z mieszkiem

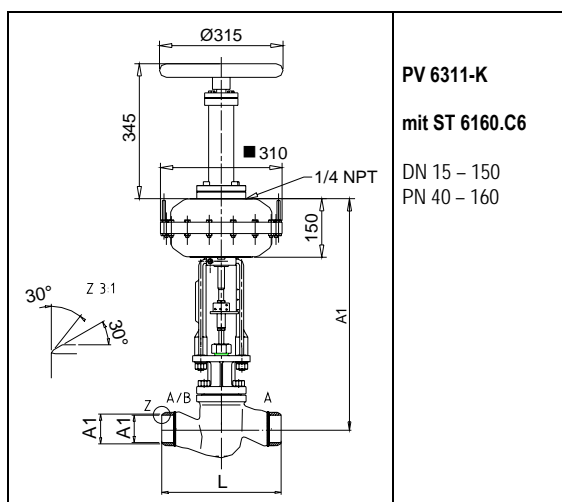
Regeltechnik Kornwestheim GmbH  
 Max-Planck-Straße 3  
 70806 Kornwestheim  
 GERMANY

Telefon +49 7154 1314-0  
 Telefax +49 7154 1314-333  
 Internet www.rtk.de  
 E-Mail: info@rtk.de



**REGELTECHNIK  
 KORNWESTHEIM**

A division of CIRCOR International, Inc.



**PV 6311-K**  
**mit ST 6160.C6**

DN 15 – 150  
 PN 40 – 160

**Anschweißendenventil in Durchgangsform**

mit Anschweißenden nach DIN 3239 – Teil 1 oder DIN EN 12627;  
 Fugenform DIN 2559-21 (Andere auf Anfrage)  
 Stützen vorgeschuht: P235GH bei Gehäusematerial GP-240-  
 13CrMo4-5 bei Gehäusematerial G 17 CrMo 5-5

**2 way valve with buttwelded ends**

According to DIN 3239 – part 1 or EN 12627; edge form DIN 2559-  
 21 (other on request)  
 end connection: P235GH for body material GP-240-13CrMo4-5 for  
 body material G 17 CrMo 5-5

**Zawory 2 drogowe z końcówkami do spawania**

wg DIN 3239-partie 1 lub DIN EN 12627; profil w/g DIN 2559-21  
 (inne na życzenie)  
 końcówki: P235GH dla materiału korpusu GP-240-GH -13CrMo4-5  
 dla materiału korpusu G17 CrMo5-5

PN	DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150
PN 40	Baulänge L Face to face dimensions Długość zabudowy	130	130	130	160	180	210	290	310	350	400	480
	d2	22,0	28,0	34,0	43,0	49,0	61,0	76,1	88,9	114,3	130,7	168,3
	d3	17,0	22,0	28,5	37,0	43,0	54,0	69,0	81,0	104,0	130,5	156,5
	Rura	21,3x 2,0	26,9x 2,3	33,7x 2,6	42,4x 2,6	48,3x 2,6	60,3x 3,2	76,1x 3,6	88,9x 4,0	114,3x 5,0	139,7x 4,5	168,3x 5,6
	A1	554	554	559	564	587	582	585	617	642	639	737
	SL1	231	231	231	231	231	231	231	231	231	231	231
	waga [kg]	18	19	20	22	24	26	31	38	48	64	85
PN	DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150
PN 63 - 160	Baulänge L Face to face dimensions Długość zabudowy	150	150	160	180	210	380	420	460	510	650	750
	d2	22,0	28,0	34,0	43,0	49,0	61,0	77,0	90,0	115,0	170,0	222,0
PN 63	d3	17,0	22,0	28,5	37,0	43,0	54,0	69,0	81,0	104,0	156,5	204,5
	Rura	21,3x 2,0	26,9x 2,3	33,7x 2,6	42,4x 2,6	48,3x 2,6	60,3x 3,2	76,1x 3,6	88,9x 4,0	114,3x 5,0	168,3x 5,6	219,1x 7,1
PN 100	d3	17,0	22,0	28,5	37,0	43,0	54,0	69,0	81,0	104,0	154,0	199,5
	Rura	21,3x 2,0	26,9x 2,3	33,7x 2,6	42,4x 2,6	48,3x 2,6	60,3x 3,2	76,1x 3,6	88,9x 4,0	114,3x 5,0	168,3x 7,1	219,1x 10,0
PN 160	d3	17,0	22,0	27,0	35,0	41,0	52,5	65,0	76,5	98,5	144,5	189,0
	Rura	21,3x 2,0	26,9x 2,3	33,7x 3,2	42,4x 3,6	48,3x 3,6	60,3x 4,0	76,1x 5,6	88,9x 6,3	114,3x 8,0	168,3x 12,5	219,1x 16,0
PN 63 - 160	A1	*	*	*	*	*	739	767	733	825	850	865
	SL1	*	*	*	*	*	274	274	274	274	274	274
	Gewicht [kg] weight [kg] waga [kg]	*	*	*	*	*	53	66	81	113	165	232

Daten auf Anfrage/ on request / na zapytanie

Die Bauhöhen der Ventile mit Ausrüstung Joch, sind identisch zu den Bauhöhen mit Ausrüstung Säulen, Fallenbalgventile ausgeschlossen.

The height valves with yoke is identical to valves with pillars, except valves with bellow seal

Wysokość zaworu z jarzmem jest identyczna dla zaworów z kolumnami, za wyjątkiem wersji z mieszkciem

Regeltechnik Kornwestheim GmbH  
 Max-Planck-Straße 3  
 70806 Kornwestheim  
 GERMANY

Telefon +49 7154 1314-0  
 Telefax +49 7154 1314-31  
 Internet www.rtk.de  
 E-Mail info@rtk.de

**Ersatzteilliste / spare parts list / Lista części zamiennych**

Pos			D	GB	PL
101	GJL250; GJS400-18-LT; GP240GH;....	BVG...	Gehäuse	body	korpus
102	1.4571	FSIR...	Sitzring	seal ring	gniazdo
201	GJL250; GJS400-18-LT; GP240GH;....	BVD...	Deckel	bonnet	pokrywa
300		BVK...	Kegelgruppe	cone assembly	zespół grzyba
301	1.4122	FKKP...	Kegelkopf	cone head	grzyb
302	1.4571		Kegelspindel	cone spindle	trzępień
303	1.4571		Metallbalg	metal bellow	mieszek
304	PTFE mit 25% Glasfaser		Führungsring	bush	pierscień
400		CVSHHNAE	Spindelabdichtung PTFE- Kohle	spindle packing PTFE-graphite	uszczelnienie trzpienia PTFE-grafit
401	Ms 58		Überwurfmutter	cap nut	nakrętka dławnicy
402	Rg 7		Führungsbuchse	fairlead bush	docisk dławnicy
403	Rg 7		Führungsring	bush	tuleja
405	N 90		Abstreifring	scraper ring	pierscień czyszczący
406	PTFE	GDID....	Dachmanschetten	chevron rings	pierscień chevron
407	1.4301		Scheibe	washer	podkładka
408	X 12 CrNi 177		Druckfeder	spring	sprężyna
409	NBR		O-Ring	o-ring	o-ring
420		CVSHONAE	Spindelabdichtung PTFE- Kohle	spindle packing PTFE-graphite	uszczelnienie trzpienia PTFE-grafit
421	Rg 7		Führungsbuchse	fairlead bush	docisk dławnicy
422	DIN 933-A2 M10X20		Sechskantschraube	bolt	śruba
423	N 90		Abstreifring	scraper ring	pierscień czyszczący
424	PTFE	GDID....	Dachmanschetten	chevron rings	pierscień chevron
425	EPDM		O-Ring	o-ring	o-ring
427	1.4301		Scheibe	washer	podkładka
429	1.4310		Druckfeder	spring	sprężyna
430	Rg 7		Buchse	bush	pierscień
431	G-Bz 12		Buchse	bush	pierscień
440		CVSHHLOE	Spindelabdichtung Faltenbalg	Bellows seal with spindle packing	mieszek z dławnicą
441	1.4104		Überwurfmutter	cap nut	nakrętka dławnicy
442	1.4301		Scheibe	washer	podkładka
443	DIN 933 - A2		Sechskantschraube	bolt	śruba
444	Reingraphit	FDIF...	Flachdichtring	gasket	uszczelka
445	PTFE weiß		Abstreifring	scraper ring	pierscień czyszczący
446	PTFE weiß	GDID....	Dachmanschetten	chevron rings	pierscień chevron
447	1.4301		Scheibe	washer	podkładka
448	1.4310		Tellerfederpaket	spring washer	podkładka sprężynowa
449	DIN 913 - 45H verz.		Gewindestift	grub screw	śruba ustalająca
450	DIN 933 - A2		Sechskantschraube	bolt	śruba
451	Klingersil C 4400		Dichtring	seal ring	pierscień uszczelniający
501	C 35 Y		Sechskantmutter	nut	nakrętka
502	Ck 35 Yk		Stiftschraube	stud	szpilka
503	Reingraphit	FDIF...	Flachdichtring	gasket	uszczelka
601	GJS400-18-LT; GP240GH	BVB...	B-Flansch	B-flange	Kolnierz-B

**Ersatzteilliste / spare parts list / Lista części zamiennych**

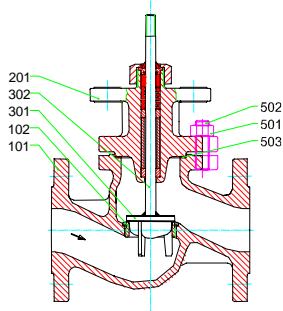
460		CVSHHRBE	Spindelabdichtung PTFE- Kohle	spindle packing PTFE-graphite	uszczelnienie trzpienia PTFE-graphite
461	Ms 58		Überwurfmutter	cap nut	nakrętka
462	Rg 7		Führungsbuchse	fairlead bush	tuleja dociskowa
463	Rg 7		Führungsring	bush	tuleja oporowa
465	N 90		Abstreifring	scraper ring	pierścień czyszczący
466	PTFE	GDID....	Dachmanschetten	chevron rings	pierścienie chevron
467	1.4301		Scheibe	washer	podkładka
468	X 12 CrNi 177		Druckfeder	spring	sprężyna
469	NBR		O-Ring	o-ring	o-ring
470		CVSHHLO	Stopfbuchsabdichtung Chloropren verlängert		
471	1.4104		Überwurfmutter	cap nut	nakrętka
472	1.4301		Führungsring	bush	tuleja
473	PTFE weiß		Abstreifring	scraper ring	pierścień czyszczący
474	EPDM		O-Ring	o-ring	o-ring
475	CR	GDID....	Dachmanschetten	chevron rings	pierścienie chevron
476	1.4301		Scheibe	washer	podkładka
477	1.4310		Druckfeder	spring	sprężyna
478	PTFE		Buchse	bush	tuleja
479	EPDM		O-Ring	o-ring	o-ring
480	1.4541		Nutschraube		
501	C 35 Y		Sechskantmutter	nut	nakrętka
502	Ck 35 Yk		Stiftschraube	stud	śruba
503	Reingraphit	FDIF...	Flachdichtring	gasket	uszczelka
601	GJS400-18-LT; GP240GH;....	BVB...	B-Flansch	B-flange	kolnierz B



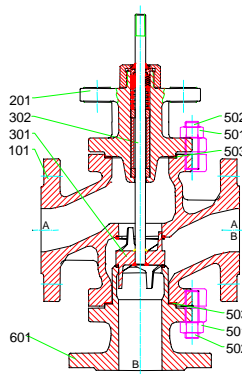
**Absperr- und Regelventile**  
**Shut-off and control valves**  
**Zawory odcinające i regulacyjne**

**5300-70170-K**

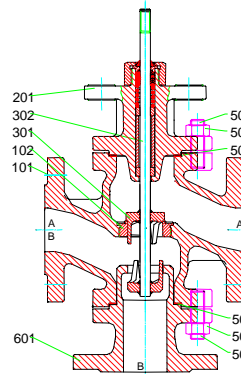
**Ersatzteilliste / spare parts list / lista części zamiennych**



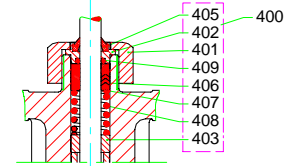
**MV 5311-K, PV 6311-K**  
 DN 15-65, PN 16-40



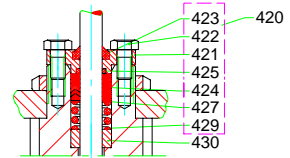
**MV 5321-K, PV 6321-K**  
 DN 20-80, PN 16-40



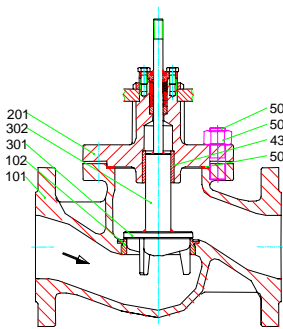
**MV 5331-K, PV 6331-K**  
 DN 20-80, PN 16-40



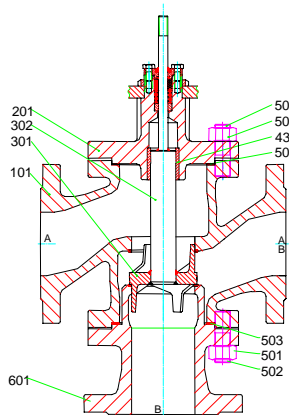
**DN 15-65, PN 16-40**



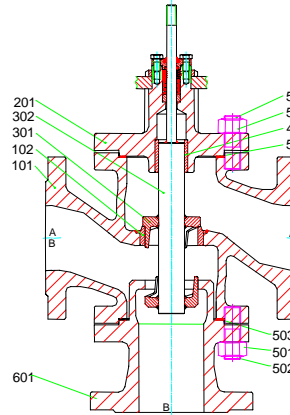
**DN 80-100, PN 16-40**



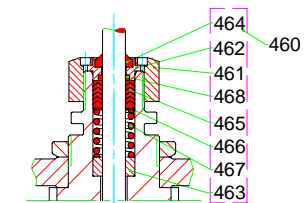
**MV 5311-K, PV 6311-K**  
 DN 80-150, PN 16-40



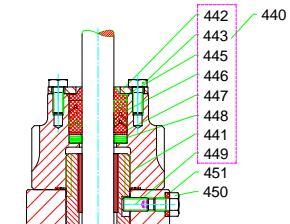
**MV 5321-K, PV 6321-K**  
 DN 100-150, PN 16-40



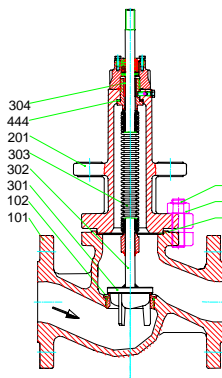
**MV 5331-K, PV 6331-K**  
 DN 100-150, PN 16-40



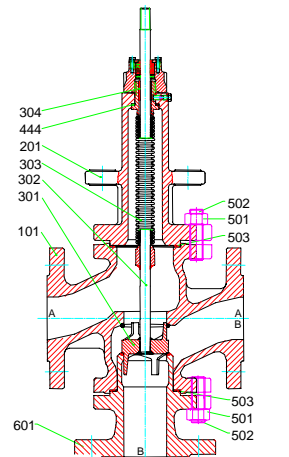
**DN 15-65, PN 63-160**



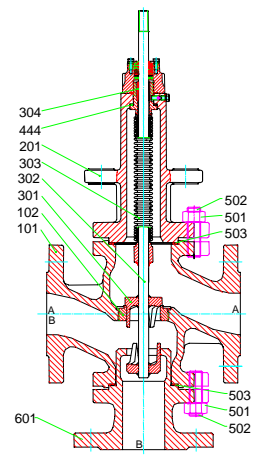
**DN 20-100, PN 16-25**



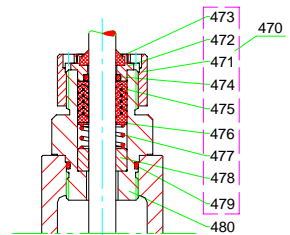
**MV 5314-K, PV 6314-K**  
 DN 15-150, PN 16-25



**MV 5324-K, PV 6324-K**  
 DN 20-150, PN 16-25



**MV 5334-K, PV 6334-K**  
 DN 20-150, PN 16-25



**DN 20-100, PN 16-25**

*Technische Änderung vorbehalten / Subject to technical alteration / Podlegają zmianom technicznym*

Dokument przetłumaczony przez partnera handlowego w Polsce

**STIM**

41-902 Bytom, ul. Składowa 26  
 tel./fax 32 281 45 01 , 281 99 80  
 email: info@stim.bytom.pl, www.stim.bytom.pl



Choose the Original  
 Choose Success!

**REGELTECHNIK  
 KORNWESTHEIM**  
 A division of CIRCOR International, Inc.